



Фонд ООН в области
народонаселения
(ЮНФПА) в Республике

Беларусь

ул. Красноармейская, 22а - 5
220030 Минск

Республика Беларусь

Tel: +375 17 327 45 27

<https://belarus.unfpa.org/>

Дата: 31 мая 2022 года

Запрос Коммерческих Предложений (ЗКП) RFQ № UNFPA/BLR/RFQ/2022/004/1

Фонд ООН в области народонаселения в Республике Беларусь (ЮНФПА) запрашивает ваше коммерческое предложение **на поставку двух серверов** для Национального статистического комитета Республики Беларусь.

Данный Запрос Коммерческих Предложений доступен для всех юридически учрежденных компаний, которые могут предоставить запрашиваемые товары и сопутствующие работы и обладают правоспособностью оказывать их в стране или через уполномоченных представителей.

I. Информация о ЮНФПА

ЮНФПА, Фонд ООН в области народонаселения, является международным агентством по вопросам развития, которое работает для достижения мира, в котором каждая беременность желанна, каждые роды безопасны и все молодые люди имеют возможность реализовать свой потенциал.

ЮНФПА работает в Беларуси с 1994 года и осуществляет свою деятельность в рамках страновой программы, которая включает следующие приоритетные направления: сексуальное и репродуктивное здоровье, народонаселение и развитие, гендерное равенство.

Больше информации о ЮНФПА можно найти, пройдя по ссылке: [UNFPA about us](#)

II. Требования к товарам и сопутствующим работам /Техническое задание (ТЗ):

Краткое описание	Сервера предназначены для развертывания и функционирования информационной системы « Геостатистический портал » в рамках реализации проекта «Укрепление потенциала национальной статистической системы Республики Беларусь в области сбора, анализа и распространения демографических данных для Целей устойчивого развития страны», реализуемого Фондом ООН в области народонаселения (ЮНФПА) в партнерстве с Национальным статистическим комитетом Республики Беларусь. Проект одобрен Постановлением Совета Министров Республики Беларусь от 31 марта 2021 г. № 183 «Об одобрении проектов международной технической помощи» и зарегистрирован в базе данных проектов и программ международной технической помощи Министерства экономики Республики Беларусь за № 2/21/00135.
Требование к предмету закупки	Поставляемое оборудование: 2 сервера, соответствующих минимальным техническим характеристикам согласно Приложению 1 – Техническая спецификация.
Сроки исполнения	Не более 120 календарных дней с даты подписания контракта
Частичные тендерные заявки	Не допускаются. Поставщик должен предоставить ценовое предложение на весь объем данного запроса предложений.

Требования по гарантийному и послепродажному обслуживанию	Поставщик должен предоставить документальное подтверждение гарантийного и послепродажного обслуживания оборудования в сертифицированном и авторизованном производителем сервисном центре, находящемся в Республике Беларусь , сроком не менее 36 месяцев. В гарантийный период гарантийное обслуживание должно осуществляться Поставщиком/уполномоченными представителями Поставщика за счет Поставщика и должно покрывать расходы на оплату труда, материалы и части. Если закупленный товар не подлежит ремонту, он должен быть заменен на новый Поставщиком. Время восстановления работоспособности товара или его замены в течение гарантийного срока не должно превышать 30 рабочих дней с момента письменной заявки ЮНФПА.
Точный адрес места доставки товаров	Национальный статистический комитет Республики Беларусь Республика Беларусь, г. Минск, пр-т Партизанский, 12. Поставка оборудования производится Поставщиком на основании соответствующей товарно-транспортной накладной. Расходы, связанные с доставкой, погрузкой, разгрузкой оборудования, возлагаются на Поставщика в полном объеме и включаются в стоимость оборудования.
Вид заключаемого договора	Контракт на поставку товаров (на русском и английском языках). Общие условия контракта на русском языке приведены в Приложении 4.
Специальные условия договора	Конечный пользователь: Национальный статистический комитет Республики Беларусь Право на гарантийное и послепродажное обслуживание оборудования оформляется на Конечного пользователя.
Минимальные квалификационные требования	Поставщик должен иметь опыт успешной реализации не менее 3 аналогичных контрактов (желательно в Республике Беларусь), выполненных за последние 3 года.
Критерии оценки	1) Техническое соответствие/ Полное соответствие требованиям Запроса коммерческих предложений и наименьшая цена; 2) Полное принятие Общих условий контракта ЮНФПА; 3) Предоставление требуемых документов.
Приложения к настоящему Запросу на коммерческое предложение	<ul style="list-style-type: none"> - Техническая спецификация (Приложение 1); - Форма подачи коммерческого предложения (Форма 1.1, Приложение 2); - Форма соответствия предложения прочим требованиям (Форма 1.2, Приложение 2); - Информационная форма Претендента (Форма 1.3, Приложение 3); - Форма опыта реализации аналогичных контрактов (Форма 1.4, Приложение 3); - Общие условия контракта (Приложение 4).

III. Вопросы

Вопросы или запросы для дальнейшего прояснения должны быть выполнены претендентом в письменном виде контактному лицу:

Контактное лицо:	Ирина Дормачёнок, административный специалист проекта
Телефон:	+375 29 324 66 63
E-mail:	darmachonak@unfpa.org

Крайний срок подачи вопросов до **10 часов 00 минут 3 июня 2022 года**. Ответы на вопросы будут предоставлены в письменном виде и распространены между всеми сторонами не позднее **18 часов 00 минут 3 июня 2022 года**.

IV. Содержание коммерческого предложения

В зависимости от размера файла, если это возможно, ценовое предложение должно быть представлено (выслано) одним электронным письмом.

Коммерческое предложение должно содержать:

1. Копия свидетельства о регистрации предприятия;
2. Должным образом заполненные, подписанные уполномоченным лицом, заверенные печатью компании-заявителя формы для подачи предложения в формате PDF, приведенные в Приложениях 1-3;
3. Документы о наличии на территории Республики Беларусь авторизованного и сертифицированного производителем оборудования сервисного центра и подтверждение того, что предлагаемое Претендентом оборудование будет взято на гарантийное обслуживание таким сервисным центром.

V. Инструкция для подачи документов

Предложение, оформленное в соответствии с Приложением 1 к данному ЗКП в виде правильно заполненных и подписанных форм, должно быть отправлено в формате PDF по электронной почте, указанной ниже, не позднее **12 часов 00 минут 10 июня 2022 года.**

Контактный электронный адрес:	procurement-belarus@unfpa.org
-------------------------------	--

Пожалуйста, обратите внимание на следующее руководство для электронной подачи документов:

- Данная ссылка должна содержаться в названии/теме электронного письма: **Запрос ценового предложения № UNFPA/BLR/RFQ/2022/004/1 – серверы**. Предложения, не содержащие верного названия электронного письма, могут быть пропущены сотрудником закупочного отдела и, в связи с этим, не рассмотрены.
- Общий размер электронного письма не должен превышать **20 МВ (включая основную часть электронного письма, зашифрованные приложения и заголовки)**. В случае если, технические детали размещены в электронном файле большого объёма, рекомендуется отправить данный файл отдельно (по частям) до крайнего срока подачи документов.

VI. Обзор процесса оценки

ЮНФПА примет решение по заключению контракта с поставщиком, чье предложение будет соответствовать требованиям, выдвинутым в Техническом Задании, и который предложит наименьшую цену.

Оценка будет проводиться в два этапа специальной комиссией. Технические предложения будут оцениваться на соответствие техническим условиям до сравнения ценовых предложений.

VII. Критерии присуждения

В случае положительного результата процесса оценки, ЮНФПА направляет заказ на поставку участнику, предложившему самую низкую цену, предложение которого было расценено как соответствующее требованиям тендерной документации.

VIII. Право на изменение требований во время принятия решения и присуждения контракта.

ЮНФПА сохраняет за собой право увеличивать или уменьшать объем указанных в данном ЗКП услуг до 20% на момент принятия решения о выборе предложения, без изменения цен за единицу, или других условий.

IX. Условия оплаты

Оплата производится со счета ЮНФПА (нерезидент Республики Беларусь) банковским переводом в течение тридцати (30) календарных дней с момента выполнения следующих условий:

- ✓ Письменные документы о приеме товаров (товарно-транспортная накладная) и сопутствующих

работ (акт выполненных работ) ЮНФПА; и

✓ Получение от Поставщика счета-фактуры/инвойса к оплате.

Цена контракта является фиксированной и не подлежит индексации и пересмотру.

X. Мошенничество и коррупция

ЮНФПА привержен предотвращать, выявлять и принимать меры против всех действий мошенничества против ЮНФПА и третьих сторон, которые вовлечены в действия ЮНФПА. Политика ЮНФПА касательно мошенничества и коррупции доступна по ссылке: [Fraud Policy](#). Предоставление предложения подразумевает, что Поставщик осведомлён о данной политике.

Поставщики, их вспомогательные филиалы, доверенные лица, посредники и руководители должны сотрудничать с Отделом Аудита и Службами по надзору ЮНФПА, также, как и с другими подразделениями по надзору, уполномоченными Исполнительным Директором ЮНФПА, и Советником по Этическим вопросам ЮНФПА, когда это необходимо.

Данное сотрудничество должно включать, но не ограничиваться следующим: доступ ко всем работникам и персоналу, представителям, уполномоченным лицам поставщика. Также доступ к предоставлению всех документов по запросу, включая финансовые записи. В случае несостоятельности или невозможности полного сотрудничества с надзорными органами, это будет расценено как обоснованная причина для ЮНФПА отказать от сотрудничества и прекратить контракт, а также лишить права и удалить поставщика из списка зарегистрированных поставщиков ЮНФПА.

Конфиденциальная горячая линия, направленная против Мошенничества, для предоставления информации по подозрению в мошенничестве, доступна любому поставщику по ссылке [UNFPAInvestigationHotline](#).

XI. Политика нулевой терпимости

ЮНФПА придерживается политики нулевой терпимости в отношении подарков и гостеприимства. Поэтому компаниям настоятельно рекомендуется не посылать подарки и знаки признательности сотрудникам ЮНФПА. Подробные детали данной политики доступны по ссылке: [Zero Tolerance Policy](#).

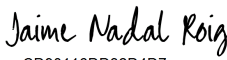
XII. Несогласие с процессом Запроса Коммерческих предложений

Поставщик(и), полагающий что с ним несправедливо обошлись в связи с объявлением тендера, проведением оценки или заключением контракта может направить жалобу Главе офиса ЮНФПА в РБ, г-же Ольге Атрошченко с копией старшему специалисту по административно-финансовым вопросам ЮНФПА в Беларуси г-же Евгении Черкун по следующим электронным адресам: atroschchanka@unfpa.org и cherkun@unfpa.org. В случае неудовлетворения ответом, поставщик может связаться с Руководителем Отделения закупок товаров и услуг ЮНФПА по адресу procurement@unfpa.org.

XIII. Примечание

В случае если какая-нибудь из ссылок данного ЗКП будет недоступна по любой причине, поставщики могут связаться с контактным лицом, указанным выше, для запроса документа (ов) в PDF версии.

С уважением,

DocuSigned by:

CD90116DD32D4D7...

Хайме Нададь

Страновой директор ЮНФПА в Республике Беларусь

Техническая спецификация

Наименование	Технические требования, предъявляемые к серверам	Значение показателя поставляемого товара
Процессор	не менее 2-х процессоров, количество ядер в процессоре - не менее 32-х ядер; тактовой частотой не менее 2,3 ГГц, объем кэш-памяти 3-го уровня не менее 22 Мб	Укажите значение показателя
Материнская (системная) плата	должна иметь разъемы для установки не менее 2-х процессоров; наличие не менее 16 DIMM слотов для установки модулей памяти	Укажите значение показателя
Оперативная память	объем не менее 512 Гб; стандарта DDR4 с коррекцией ошибок (ECC); модули памяти не менее 64 Гб каждый; тактовой частотой не менее 3200 МГц; возможность максимального расширения памяти 3072 Гб и более	Укажите значение показателя
Жесткий диск	сервер должен иметь не менее 5-ти SSD-накопителей: объем каждого не менее 1.9 Тб, интерфейс SAS не менее 12Гб/с, жесткие диски должны иметь возможность «горячей замены»	Укажите значение показателя
Корпус	конструкция для монтажа в серверный шкаф высотой не более 2U; корзина для монтажа дисков размером 2,5", позволяющая установить не менее 16 дисков; в комплекте должен быть набор для монтажа сервера в шкаф	Укажите значение показателя
Сетевые интерфейсы	- наличие отдельного или встроенного на материнской плате сетевого адаптера, который должен содержать не менее 4-х сетевых портов для соединения по витой паре с пропускной способностью не менее 1 Гбит/сек; - не менее 2 портов 10GB SFP +	Укажите значение показателя
Блок питания	не менее 2-х блоков питания с возможностью «горячей замены», мощностью не менее 800 Вт каждый с КПД (энергоэффективностью) не менее 94%	Укажите значение показателя
Наличие портов	наличие не менее 2-х портов стандарта USB 3.0	Укажите значение показателя
Контроллеры	- аппаратный RAID-контроллер - для построения RAID-массива не менее 5-го уровня с поддержкой функции Hot Spare; объем встроенной энергонезависимой кэш-памяти не менее 2Гб; дискретная плата - 16Gb FC HBA-адаптер с трансиверами, не менее 2-х портов	Укажите значение показателя
Кабели	не менее двух кабелей прямого подключения DAC, длиной не менее 3 м. каждый, для подключения оборудования	Укажите значение показателя
Система охлаждения	количество вентиляторов должно быть максимальным для предлагаемой модели сервера	Укажите значение показателя
Программно-аппаратный комплекс удаленного управления	программно-аппаратный комплекс удаленного управления, реализованный на материнской плате и независимый от процессора и	Укажите значение показателя

	оперативной памяти сервера, с обязательным функционалом: удаленная графическая консоль; подключение виртуальных носителей информации (iso-образы, URL ссылки)	
<i>Гарантийный срок</i>	не менее 36 месяцев со дня поставки	<i>Укажите значение показателя</i>

[Имя и подпись уполномоченного лица]

[Должность]

[Дата]

ФОРМА ПОДАЧИ КОММЕРЧЕСКОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ*(Форма должна быть отправлена только на официальном бланке Поставщика товаров)*

Наименование поставщика:	
Дата предложения:	
№ Запроса коммерческого предложения:	UNFPA/BLR/RFQ/2022/004/1
Валюта (оплата производится в валюте ценового предложения): *	BYN/USD
Срок действия ценового предложения: <i>(Ценовое предложение должно быть действительным в течение минимум 60 дней после крайнего срока подачи документов.)</i>	

!!! Контракт будет заключаться, и оплата будет производиться в валюте поданного коммерческого предложения.

Форма 1.1**Валюта предложения:** *укажите валюту предложения*

№	Наименование	Марка, тип оборудования	Кол-во, ед.	Стоимость, 1 ед.	Общая стоимость	НДС *	Общая стоимость с НДС*
1.	Сервер с ПО		2				
	<u>ВСЕГО</u>	x	x	x			

*Укажите НДС, если применимо.

Комментарии поставщика:

Настоящим я подтверждаю, что компания упомянутая выше, за которую я уполномочен ставить подпись, просмотрела ЗКП UNFPA/BLR/RFQ/2022/004/1, включая все приложения, поправки к документу ЗКП (если имеются) и ответы со стороны ЮНФПА на уточняющие вопросы предполагаемых Поставщиков. Далее, компания принимает Общие условия контракта ЮНФПА и будет следовать данному ценовому предложению до момента его истечения.

[Имя и подпись уполномоченного лица]

[Должность]

[Дата]

Форма 1.2**Соответствие предложения прочим требованиям**

	Ваши ответы		
	Да, мы соответствуем	Нет, мы не можем соответствовать	Если вы не можете обеспечить соответствие, пожалуйста, укажите Ваше альтернативное предложение
Прочая информация, относящаяся к нашему Запросу:			
Срок исполнения: не более 120 календарных дней от даты подписания контракта <i>(укажите возможный срок поставки в соответствующем поле)</i> .			
Условия поставки: Национальный статистический комитет Республики Беларусь, г. Минск, пр-т Партизанский, 12. Расходы, связанные с доставкой, погрузкой, разгрузкой оборудования возлагаются на Поставщика в полном объеме и включаются в стоимость оборудования.			
Условия оплаты: 100% оплата в течение 30 (тридцати) календарных дней после полной поставки оборудования и приемки выполненных работ ЮНФПА.			
Принятие всех положений Общих условий контрактов ЮНФПА (поставка товаров), размещенных в Приложении 4.			
Предоставление документов о наличии на территории Республики Беларусь авторизованного и сертифицированного производителем оборудования сервисного центра и подтверждение, что предлагаемое Претендентом оборудование будет взято на гарантийное обслуживание таким сервисным центром на срок не менее 36 месяцев со дня поставки.			
Перечень контрактов (минимум 3) на аналогичные заказы (желательно в Республике Беларусь), выполненных за последние 3 года и контактная информация клиентов, с которыми можно связаться для получения дальнейшей информации по указанным контрактам согласно Форме 1.4, Приложение 3.			

[Имя и подпись уполномоченного лица]

[Должность]

[Дата]

Форма 1.3**ИНФОРМАЦИОННАЯ ФОРМА ПРЕТЕНДЕНТА**

1	Название юридического лица (Претендента):	
2	Юридический адрес:	
3	Номер телефона:	
4	Электронный адрес:	
5	Факс:	
6	Страна, место регистрации:	
7	Год регистрации:	
8	Наименование организации, выдавшей свидетельство о регистрации (регистрационное удостоверение):	
9	Номер налогоплательщика:	
10	Информация о банке, банковские реквизиты:	
11	ФИО и должность главы компании/ организации:	
12	Контактное лицо по тендерному предложению:	
13	Специализация компании:	
14	Текущие лицензии (если имеются) и разрешения, относящиеся к данному ЗКП (с датами, номерами и сроками истечения):	
15	Информация о том, производится ли в отношении Претендента процедура банкротства, находится ли Претендент на стадии ликвидации юридического лица и наложен ли арест на имущество Претендента:	

В случае принятия моего коммерческого предложения я, нижеподписавшийся, настоящим подтверждаю готовность открыть расчетный счет в банке, не входящем в список OFAC <https://sanctionssearch.ofac.treas.gov/>, при необходимости.

[Имя и подпись уполномоченного лица]

[Должность]

[Дата]

Форма 1.4**Опыт реализации аналогичных контрактов**

Предоставьте следующую информацию по контрактам (минимум 3) на аналогичные заказы (желательно в Республике Беларусь), выполненным за последние 3 года, и контактную информации клиентов, с которыми можно связаться для получения дальнейшей информации по указанным контрактам:

Наименования предыдущих договоров	Контактные данные заказчика и лица, дающего рекомендацию, включая адрес электронной почты	Стоимость договора	Период действия	Виды осуществляемой деятельности

[Имя и подпись уполномоченного лица]

[Должность]

[Дата]

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ КОНТРАКТА

для контрактов на поставку товаров

De Minimis Contracts

1. **ПРАВОВОЙ СТАТУС СТОРОН:** ЮНФПА (вспомогательный орган Организации Объединенных Наций, созданный Генеральной Ассамблеей в резолюции 3019 (XXVII)) и Поставщик, также по отдельности именуемые в настоящем документе «Сторона», и
 - 1.1 В соответствии в том числе с Уставом Организации Объединенных Наций и Конвенцией о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций, включая свои вспомогательные органы, является полноценным юридическим лицом и пользуется такими привилегиями и иммунитетами, которые необходимы для независимого выполнения своих целей.
 - 1.2 Поставщик считается имеющим правовой статус независимого подрядчика по отношению к ЮНФПА, и ничто, содержащееся в данном Контракте или касающееся данного Контракта, не должно толковаться как установление или создание между Сторонами отношений работодателя и работника или принципала и торгового агента. Сотрудники, представители, персонал или субподрядчики каждой из Сторон не считаются ни в каком отношении работниками или агентами другой Стороны, и каждая Сторона единолично отвечает за все требования, вытекающие из или имеющие отношение к такому привлечению таких лиц или структур.
2. **УСТУПКА:**
 - 2.1 За исключением указанного в Статье 2.2 ниже, Поставщик не вправе уступать, передавать, передавать в залог или иным образом распоряжаться Контрактом, какой-либо частью Контракта или какими-либо правами, требованиями или обязательствами по Контракту, за исключением случаев, когда на это имеется предварительное письменное согласие ЮНФПА. Любая такая несанкционированная уступка, передача, передача в залог или иное распоряжение или любая попытка сделать это не являются для ЮНФПА юридически обязательными. За исключением случаев, когда это разрешено в отношении любых утвержденных субподрядчиков, Поставщик вправе делегировать какие-либо свои обязательства по настоящему Контракту исключительно с предварительного письменного согласия ЮНФПА. Любое такое несанкционированное делегирование обязательств или попытка сделать это не являются для ЮНФПА юридически обязательными.
 - 2.2 Поставщик вправе переуступить или иным образом передать Контракт организации-правопреемнику в результате реорганизации деятельности Поставщика, *при условии, что:*
 - 2.2.1 такая реорганизация не является результатом какого-либо банкротства, ликвидации или другого подобного производства; *и*
 - 2.2.2 такая реорганизация возникает в результате продажи, слияния или приобретения всех или практически всех активов или долей собственности Поставщика; *и*
 - 2.2.3 Поставщик оперативно уведомляет ЮНФПА о такой уступке или передаче при первой возможности; *и*
 - 2.2.4 правопробретатель или цессионарий по сделкам уступки прав и передачи активов соглашаются в письменной форме соблюдать все положения и условия Контракта, и такое письменное согласие незамедлительно предоставляется ЮНФПА после уступки или передачи.
3. **ЗАКЛЮЧЕНИЕ КОНТРАКТОВ С СУБПОДРЯДЧИКАМИ:** В том случае, если Поставщику потребуются услуги субподрядчиков, Поставщик должен предварительно получить письменное одобрение от ЮНФПА. ЮНФПА вправе по своему усмотрению рассмотреть квалификацию любых субподрядчиков и отклонить любого предложенного субподрядчика, который, по обоснованным соображениям ЮНФПА, не отвечает требованиям для выполнения обязательств по настоящему Контракту. ЮНФПА вправе потребовать удаления любого субподрядчика с территории ЮНФПА без предоставления каких-либо обоснований. Любое такое отклонение или просьба об удалении не дают сами по себе права Поставщику заявлять о каких-либо задержках в исполнении или декларировать любые оправдания неисполнению любого из обязательств по Контракту, и Поставщик должен нести полную ответственность за все услуги и обязательства, выполняемые его субподрядчиками. Условия любого субконтракта подпадают под действие Контракта и толкуются таким образом, который полностью соответствовать всем условиям

Контракта.

4. **ЗАКУПКА ТОВАРОВ:** В той степени, в которой Контракт предусматривает любую закупку товаров, будь то полностью или частично, и если в Контракте не указано иное, то к любым закупкам товаров по настоящему Контракту применяются следующие условия.
- 4.1 **ПОСТАВКА ТОВАРОВ:** Поставщик передает или предоставляет товары, а ЮНФПА получает товары в месте доставки товаров и в течение времени доставки товаров, указанного в Контракте. Поставщик предоставляет ЮНФПА такую документацию по отгрузке (включая, помимо прочего, коносаменты, авианакладные и коммерческие накладные), которая указана в Контракте или, в противном случае, которая обычно используется в торговле. Если иное не указано в Контракте, все руководства, инструкции, дисплеи и любая другая информация, относящаяся к товарам, должны быть на английском языке. Если иное не указано в Контракте (включая, но не ограничиваясь этим, в любом «ИНКОТЕРМ» или аналогичном торговом термине), весь риск потери, повреждения или уничтожения товаров несет исключительно Поставщик до физической доставки товаров ЮНФПА в соответствии с условиями настоящего Контракта. Сама по себе доставка товаров не считается приемкой товаров ЮНФПА.
- 4.2 **ПРОВЕРКА ТОВАРОВ:** Если Контракт предусматривает, что товары могут быть проверены до доставки, Поставщик уведомляет ЮНФПА, когда товары готовы к проверке перед доставкой. Несмотря на любые проверки перед доставкой, ЮНФПА или назначенные ЮНФПА инспекторы могут также проверить товары после доставки, чтобы подтвердить, что товары соответствуют применимым спецификациям или другим требованиям Контракта. Все разумные средства и помощь, включая, помимо прочего, доступ к чертежам и производственным данным, предоставляются ЮНФПА или его назначенным инспекторам бесплатно. Ни проведение каких-либо проверок товаров, ни какое-либо невыполнение таких проверок не освобождают Поставщика от каких-либо его гарантий или выполнения каких-либо обязательств по Контракту.
- 4.3 **УПАКОВКА ТОВАРОВ:** Поставщик упаковывает товары для доставки в соответствии с высочайшими стандартами экспортной упаковки для такого типа, количества и способов транспортировки товаров. Товары должны быть упакованы и маркированы надлежащим образом в соответствии с инструкциями, оговоренными в Контракте, или, в противном случае, как это обычно делается в торговле, и в соответствии с любыми требованиями, установленными действующим законодательством или перевозчиками и производителями товаров. В частности, на упаковке должен быть указан номер Контракта или Заказа на поставку и любая другая идентификационная информация, предоставленная ЮНФПА, а также такая другая информация, которая необходима для правильной обработки и безопасной доставки товаров. Если иное не указано в Контракте, Поставщик не имеет права на любой возврат упаковочных материалов.
- 4.4 **ТРАНСПОРТИРОВКА И СТОИМОСТЬ ПЕРЕВОЗКИ:** Если иное не указано в Контракте (включая, но не ограничиваясь этим, в каком-либо «ИНКОТЕРМ» или аналогичном торговом термине), Поставщик несет единоличную ответственность за всю организацию перевозки, а также за оплату транспортных и страховых расходов по отгрузке и доставке товара в соответствии с требованиями Контракта. Поставщик обеспечивает своевременное получение ЮНФПА всех необходимых транспортных документов с тем, чтобы ЮНФПА мог принять товары в соответствии с требованиями Контракта.
- 4.5 **ГАРАНТИИ:** Если иное не указано в Контракте, в дополнение к и без ограничения каких-либо других гарантий, средств защиты прав или прав ЮНФПА, указанных или вытекающих из Контракта, Поставщик гарантирует и заявляет, что:
- 4.5.1 Товары, включая всю их упаковку, соответствуют спецификациям Контракта, пригодны для тех целей, для которых такие товары обычно используются, и для любых целей, прямо обозначенных в письменной форме в Контракте, и что товары однородного качества, без дефектов конструкции, материала, изготовителя и изготовления;
- 4.5.2 Если Поставщик не является оригинальным производителем товаров, Поставщик должен предоставить ЮНФПА все гарантии производителей в дополнение к любым другим гарантиям, которые должны быть предоставлены по Контракту;
- 4.5.3 Товары соответствуют качеству, количеству и описанию, требуемым Контрактом, в том числе при условии соблюдения условий, преобладающих в месте конечного назначения;
- 4.5.4 На товары не распространяются какие-либо права третьих лиц, в том числе иски о нарушении любых прав интеллектуальной собственности, включая, помимо прочего, патенты, авторские права и коммерческую тайну;
- 4.5.5 Товар новый и неиспользованный;
- 4.5.6 Все гарантии остаются в силе после любой поставки товара и в течение периода не менее одного (1) года после приемки товаров ЮНФПА в соответствии с Контрактом;

- 4.5.7 В течение любого периода, в течение которого действуют гарантии Поставщика, после уведомления ЮНФПА о том, что товары не соответствуют требованиям Контракта, Поставщик незамедлительно и за свой счет исправляет такие несоответствия или, в случае невозможности сделать это, заменяет дефектные товары на товары того же или более высокого качества или за свой счет забирает дефектные товары и полностью возмещает ЮНФПА покупную цену, уплаченную за дефектные товары; а также,
- 4.5.8 Поставщик должен быстро реагировать на потребность ЮНФПА в любых услугах, которые могут потребоваться в связи с любой из гарантий Поставщика по Контракту.
- 4.6 **ПРИЕМКА ТОВАРОВ:** Ни при каких обстоятельствах ЮНФПА не обязан принимать какие-либо товары, которые не соответствуют спецификациям или требованиям Контракта. ЮНФПА может ставить условием приемки товаров успешное завершение приемочных испытаний, что может быть закреплено в Контракте или иным образом согласовано Сторонами в письменной форме. Ни в коем случае ЮНФПА не обязан принимать какие-либо товары до тех пор, пока ЮНФПА не будет иметь разумную возможность для проверки товаров после доставки. Если в Контракте указано, что ЮНФПА должен письменно подтвердить приемку товаров, товары будут считаться принятыми, исключительно после того, как ЮНФПА предоставит такое письменное подтверждение приемки. Ни при каких обстоятельствах оплата ЮНФПА сама по себе не является приемкой товаров.
- 4.7 **ОТКАЗ ОТ ТОВАРОВ:** Невзирая на любые другие права или средства правовой защиты, доступные ЮНФПА по Контракту, в случае, если какой-либо из товаров является дефектным или иным образом не соответствует спецификациям или другим требованиям Контракта, ЮНФПА, по своему усмотрению, может отклонить или отказаться принимать товары, и в течение тридцати (30) дней после получения уведомления от ЮНФПА о таком отказе принять товары, Поставщик должен на усмотрение ЮНФПА:
- 4.7.1 обеспечить полное возмещение после возврата товаров или частичное возмещение после возврата части товаров ЮНФПА; *или,*
- 4.7.2 отремонтировать товар таким образом, чтобы он соответствовал спецификациям или другим требованиям Контракта; *или,*
- 4.7.3 заменить товары на товары равного или лучшего качества; *а также,*
- 4.7.4 оплатить все расходы, связанные с ремонтом или возвратом дефектных товаров, а также расходы, связанные с хранением любых таких дефектных товаров и доставкой любых заменяющих товаров ЮНФПА.
- 4.8 В случае если ЮНФПА решит вернуть какой-либо товар по причинам, указанным в Статье 4.7 выше, ЮНФПА может закупить товар из другого источника. В дополнение к любым другим правам или средствам правовой защиты, доступным ЮНФПА по Контракту, включая право расторгнуть Контракт, но не ограничиваясь этим, Поставщик несет ответственность за любые дополнительные расходы, превышающие стоимость Контракта, в результате любых таких закупок, в том числе, расходы на участие в таких закупках, и ЮНФПА имеет право на компенсацию от Поставщика любых разумных расходов, понесенных за сохранение и хранение товаров для Поставщика.
- 4.9 **ПРАВО СОБСТВЕННОСТИ:** Поставщик гарантирует и заявляет, что товары, поставляемые по Контракту, не обременены правами третьих сторон или другими правами собственности, включая, помимо прочего, любые залоговые права или обеспечительные интересы. Если иное прямо не оговорено в Контракте, право собственности на товары переходят от Поставщика к ЮНФПА после доставки товаров и их приемкой ЮНФПА в соответствии с требованиями Контракта.
- 4.10 **ЛИЦЕНЗИЯ НА ЭКСПОРТ:** Поставщик несет ответственность за получение любой экспортной лицензии, требуемой в отношении товаров, продуктов или технологий, включая программное обеспечение, проданное, поставленное, лицензированное или иным образом предоставленное ЮНФПА в соответствии с Контрактом. Поставщик должен быстро получить любую такую экспортную лицензию. При условии и без какого-либо отказа от привилегий и иммунитетов Организации Объединенных Наций, включая ее вспомогательные органы, ЮНФПА оказывает Поставщику всю разумную помощь, необходимую для получения любой такой экспортной лицензии. Если какой-либо государственный орган отказывает, задерживает или препятствует возможности Поставщика получить такую экспортную лицензию, Поставщик должен незамедлительно проконсультироваться с ЮНФПА, чтобы ЮНФПА мог принять надлежащие меры для решения этого вопроса.
5. **ВОЗМЕЩЕНИЕ УБЫТКОВ:**
- 5.1 Поставщик обязуется за свой счет возмещать убытки ЮНФПА, его должностным лицам, агентам и работникам, ограждать их от ответственности и защищать в связи со всеми исками, претензиями, требованиями, потерями и ответственностью любого рода и ответственности любого рода или характера, предъявляемых любой третьей стороной против ЮНФПА, включая, но не ограничиваясь

этим, все судебные издержки и расходы, расходы на адвоката, расчетные платежи и компенсацию за убытки, основанные, возникающие или связанные с:

- 5.1.1 утверждениями или заявлениями о том, что владение или использование ЮНФПА любого запатентованного устройства, любых материалов, защищенных авторским правом, или любых других товаров, имущества или услуг, предоставляемых или лицензированных для ЮНФПА в соответствии с условиями Контракта, полностью или частично, отдельно или в сочетании, предусмотренном опубликованными для них спецификациями Поставщика или иным образом специально одобренных Поставщиком, представляет собой нарушение любого патента, авторского права, товарного знака или другого права интеллектуальной собственности любой третьей стороны; *или*,
 - 5.1.2 любыми действиями или бездействием Поставщика или любого субподрядчика или любого другого лица, прямо или косвенно нанятого ими во исполнение Контракта, которые влекут за собой юридическую ответственность перед любым лицом, не являющимся стороной Контракта, включая, помимо прочего, претензии и ответственность в виде требования о компенсации работникам.
- 5.2 Возмещение, указанное в Статье 5.1.1, выше, не распространяется на:
- 5.2.1 Требование о нарушении в результате выполнения Поставщиком конкретных письменных инструкций ЮНФПА, предусматривающих изменение спецификаций на товары, имущество, материалы, оборудование или материалы, которые будут использоваться, или указаний на способ исполнения Контракта или требующих использования спецификаций, обычно не используемых Поставщиком; *или*
 - 5.2.2 Требование о нарушении в результате добавления или изменения каких-либо товаров, имущества, материалов, оборудования, предметов снабжения или любых их компонентов, поставляемых в соответствии с Контрактом, если ЮНФПА или другая сторона, действующая под руководством ЮНФПА, внесла такие изменения.
- 5.3 В дополнение к обязательствам по возмещению, изложенным в настоящей статье 5, Поставщик обязан за свой счет защищать ЮНФПА и его должностных лиц, агентов и служащих в соответствии с настоящей Статьей 5 независимо от того, вызывают ли или иным образом приводят ли фактически к любой потере или ответственности рассматриваемые иски, разбирательства, претензии и требования.
- 5.4 ЮНФПА должен информировать Поставщика о любых таких исках, разбирательствах, претензиях, требованиях, потерях или ответственности в течение разумного периода времени после получения фактического уведомления об этом. Поставщик должен единолично контролировать защиту от любого такого иска, судебного разбирательства, претензии или требования и всех переговоров в связи с их урегулированием или компромиссом, за исключением подтверждения или защиты привилегий и иммунитетов Организации Объединенных Наций, включая ее вспомогательные органы, или любых других вопросов, имеющих к этому касательство, в отношении которых лишь ЮНФПА уполномочен что-либо утверждать и заявлять. ЮНФПА имеет право за свой счет быть представленным в любом таком иске, судебном разбирательстве, претензии или требовании независимым адвокатом по своему выбору.
- 5.5 В случае, если использование ЮНФПА любых товаров, имущества или услуг, предоставленных или лицензированных ЮНФПА Поставщиком, полностью или частично, в любом иске или разбирательстве, по какой-либо причине запрещено, временно или на постоянной основе, или считается нарушением любых патентов, авторских прав, товарных знаков или других прав интеллектуальной собственности, или в случае компромисса становится запрещенным, ограничивается или создаются иные помехи к их использованию, то Поставщик исключительно за свой счет в кратчайшие сроки либо:
- 5.5.1 приобретает для ЮНФПА неограниченное право на дальнейшее использование таких товаров или услуг, предоставленных ЮНФПА;
 - 5.5.2 либо заменяет или изменяет товары или услуги, предоставленные ЮНФПА, или их часть равноценными или лучшими товарами или услугами или их частью, использование которых не является нарушением; *либо*
 - 5.5.3 Возмещает ЮНФПА полную стоимость, уплаченную ЮНФПА за право владения или использования таких товаров, имущества или услуг или их части.

6. СТРАХОВАНИЕ И МАТЕРИАЛЬНАЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ:

- 6.1 Поставщик обязуется незамедлительно компенсировать ЮНФПА все потери, уничтожение или повреждение имущества ЮНФПА, связанные с действиями персонала Поставщика или любым из его

- субподрядчиков или кем-либо, прямо или косвенно привлеченным Поставщиком или любым из его субподрядчиков для выполнения обязательств по Контракту.
- 6.2 Если иное не предусмотрено в Контракте, до начала выполнения каких-либо других обязательств по Контракту и с учетом любых ограничений, установленных в Контракте, Поставщик оформляет, а затем поддерживает в силе в течение всего срока действия Контракта, любого его продления и на период после любого прекращения действия Контракта, обоснованно достаточного для покрытия убытков:
- 6.2.1 страхование от всех рисков в отношении своего имущества и любого оборудования, используемого для выполнения Контракта;
- 6.2.2 компенсационное страхование работников или его эквивалент, или страхование ответственности работодателя, или его эквивалент, в отношении персонала Поставщика, достаточного для покрытия всех претензий в отношении травм, смерти и инвалидности или любых других льгот, которые должны быть выплачены по закону, в связи с исполнением Контракта;
- 6.2.3 страхование ответственности в достаточной сумме для покрытия всех претензий, включая, помимо прочего, претензии в связи со смертью и телесными повреждениями, ответственность подрядчика на случай телесных повреждений или ущерба, нанесенных третьим лицам в связи с выполненными работами или произведенной продукцией, потерю или нанесение ущерба имуществу, а также ответственность за причинение вреда личности и за причинение вреда при рекламировании, возникшие в результате или в связи с выполнением Поставщиком Контракта, включая, но не ограничиваясь этим, ответственность, возникающую из или в связи с действиями или бездействием Поставщика, его персонала, агентов или приглашенных лиц, или использованием во время исполнения Контракта любых транспортных средств, лодок, самолетов или других транспортных средств и оборудования, независимо от того, принадлежат ли они Поставщику; *а также,*
- 6.2.4 такое другое страхование, которое может быть согласовано в письменной форме между ЮНФПА и Поставщиком.
- 6.3 Политика ответственности Поставщика также охватывает субподрядчиков и все расходы на защиту и должна содержать стандартную оговорку о перекрестной ответственности.
- 6.4 Поставщик признает и соглашается с тем, что ЮНФПА не несет никакой ответственности за страхование жизни, здоровья, страхование от несчастных случаев, страхование поездок или любого другого страхового покрытия, которое может быть необходимым или желательным в отношении любого персонала, выполняющего услуги для Поставщика в связи с Контрактом.
- 6.5 За исключением компенсационного страхования работников или любой программы самострахования, поддерживаемой Поставщиком и утвержденной ЮНФПА, по собственному усмотрению фонда, для целей выполнения требований Поставщика по обеспечению страхования по Контракту, страховые полисы, требуемые по Контракту, должны:
- 6.5.1 содержать указание на ЮНФПА в качестве дополнительного застрахованного в полисах страхования ответственности, в том числе, в случае необходимости, в качестве отдельного дополнения в полисе;
- 6.5.2 включать отказ от суброгации прав Поставщика по страхованию в отношении ЮНФПА;
- 6.5.3 обеспечивать получение ЮНФПА письменного уведомления от страховой компании Поставщика не менее чем за тридцать (30) дней до любой отмены или существенного изменения покрытия; а также,
- 6.5.4 включать положение о реагировании на первичной основе и без учета взносов в отношении любого другого страхования, которое может быть предоставлена ЮНФПА.
- 6.6 Поставщик несет ответственность за выплату всех сумм в рамках любой франшизы или удержания, относящихся к полису.
- 6.7 За исключением любой программы самострахования, поддерживаемой Поставщиком и утвержденной ЮНФПА в целях выполнения требований к Поставщику о поддержании страхования по Контракту, Поставщик должен осуществлять страхование, оформленное по Контракту, у надежных страховщиков, которые имеют хорошее финансовое положение и которые являются приемлемыми для ЮНФПА. До наступления каких-либо обязательств по Контракту Поставщик должен предоставить ЮНФПА доказательства в форме страхового свидетельства или в такой другой форме, которая может обоснованно потребоваться ЮНФПА, которое будет свидетельствовать о том, что Поставщик осуществил страхование в соответствии с требованиями Контракта. ЮНФПА оставляет за собой право после письменного уведомления Поставщика получить копии любых страховых

полисов или описаний страховых программ, которые Поставщик должен оформить в соответствии с Контрактом. Несмотря на положения Статьи 6.5.3 выше, Поставщик должен незамедлительно уведомить ЮНФПА о любых отменах или существенных изменениях страхового покрытия, требуемых по Контракту.

- 6.8 Поставщик признает и соглашается с тем, что ни требование о получении и поддержании страхования, изложенное в Контракте, ни сумма любого такого страхования, включая, помимо прочего, любую франшизу или удержание, относящиеся к нему, никоим образом не должны истолковываться как ограничение ответственности Исполнителя, вытекающей из Контракта или в связи с ним.
7. **ОБРЕМЕНЕНИЯ И ПРАВА УДЕРЖАНИЯ:** Подрядчик не будет распоряжаться о регистрации или сохранении регистрации какого-либо права удержания, ареста или обременения в пользу какого-либо лица и не будет допускать такой регистрации или такого сохранения регистрации в каком-либо государственном органе или в ЮНФПА в отношении денежных средств, причитающихся Подрядчику или которые могут стать причитающимися ему за любые выполненные работы, либо в отношении любых товаров или материалов, поставленных по Контракту, либо в силу любых других претензий или требований к Подрядчику или ЮНФПА.
8. **ОБОРУДОВАНИЕ, ПРЕДОСТАВЛЕННОЕ ЮНФПА ПОДРЯДЧИКУ:** Право собственности на оборудование и расходные материалы, которые могут быть предоставлены со стороны ЮНФПА Поставщику для исполнения каких-либо обязательств по Контракту, сохраняется за ЮНФПА, и такое оборудование подлежит возврату ЮНФПА по окончании Контракта или когда оно больше не будет нужно Поставщику. Указанное оборудование при его возврате ЮНФПА должно быть в таком же состоянии, как при поставке Поставщику, с учетом нормального износа, и Поставщик обязан возместить ЮНФПА фактические расходы, связанные с утратой, повреждением или ухудшением эксплуатационных качеств оборудования, выходящими за рамки нормального износа.
9. **АВТОРСКИЕ ПРАВА, ПАТЕНТЫ И ДРУГИЕ ПРАВА СОБСТВЕННОСТИ:**
- 9.1 За исключением случаев, в которых в настоящем Контракте прямо предусмотрено в письменном виде иное, ЮНФПА имеет право на все права на объекты интеллектуальной собственности и другие права собственности, включая, помимо прочего, патенты, авторские права и товарные знаки в отношении изделий, процессов, изобретений, идей, ноу-хау или документов и других материалов, которые Поставщик разработал для ЮНФПА по Контракту и которые имеют прямое отношение к исполнению Контракта, либо изготовлены или подготовлены или собраны вследствие или в течение исполнения Контракта. Поставщик признает и соглашается, что указанные изделия, документы и материалы представляют собой произведения, созданные по найму для ЮНФПА.
- 9.2 В тех случаях, когда любые указанные права на объекты интеллектуальной собственности или другие права собственности состоят из каких-либо прав на объекты интеллектуальной собственности или других прав собственности Поставщика: (i) которые существовали до исполнения Поставщиком его обязательств по Контракту, или (ii) которые Поставщик может разработать или приобрести, либо мог разработать или приобрести, независимо от исполнения его обязательств по Контракту, ЮНФПА не претендует и не будет претендовать на какие-либо права собственности на них, а Поставщик предоставляет ЮНФПА бессрочную лицензию на использование указанных прав на объекты интеллектуальной собственности или других прав собственности исключительно для целей Контракта и в соответствии с его требованиями.
- 9.3 По запросу ЮНФПА Поставщик примет все необходимые меры, оформит все необходимые документы и в целом окажет содействие в обеспечении указанных прав собственности и передаче или предоставлении их по лицензии ЮНФПА в соответствии с требованиями действующего законодательства и Контракта.
- 9.4 С учетом вышеизложенных положений, все карты, чертежи, фотографии, монтажи аэрофотоснимков, планы, отчеты, сметы, рекомендации, документы и все другие данные, собранные или полученные Поставщиком по Контракту, являются собственностью ЮНФПА, предоставляются для использования или осмотра ЮНФПА в разумные сроки и в целесообразных местах, считаются конфиденциальными и передаются только уполномоченным должностным лицам ЮНФПА по завершении работы по Контракту.
10. **РЕКЛАМА И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАИМЕНОВАНИЯ, ЭМБЛЕМЫ ИЛИ ОФИЦИАЛЬНОЙ ПЕЧАТИ:** Поставщик обязуется не рекламировать и не обнародовать иным образом в целях получения коммерческого преимущества или повышения престижа, что он имеет договорные отношения с ЮНФПА, и Поставщик также обязуется никоим образом не использовать наименования, эмблемы или официальной печати Организации Объединенных Наций и ЮНФПА, а также любые сокращенные наименования Организации Объединенных Наций и ЮНФПА в связи со своей деятельностью или иным образом без предварительного письменного разрешения Организации Объединенных Наций и ЮНФПА.

11. **КОНФИДЕНЦИАЛЬНЫЙ ХАРАКТЕР ДОКУМЕНТОВ И ИНФОРМАЦИИ:** Информация и данные, которые считаются конфиденциальными любой из Сторон или которые передаются или раскрываются одной Стороной («Раскрывающая сторона») другой Стороне («Получающая сторона») в ходе исполнения Контракта, и которые обозначены в качестве конфиденциальных («Информация»), должны держаться в секрете такой Стороной, а обращение с ними должно осуществляться в следующем порядке:

11.1 Получающая сторона:

11.1.1 проявляет осторожность и осмотрительность во избежание раскрытия, оглашения или распространения Информации Раскрывающей стороны в той же степени, в какой она проявляет их в отношении своей собственной аналогичной Информации, которую она не желает раскрывать, оглашать или распространять; *и*

11.1.2 использует Информацию Раскрывающей стороны исключительно для той цели, для которой она была раскрыта.

11.2 При условии, что Получающая сторона имеет письменное соглашение со следующими лицами или организациями, требующее от них соблюдения режима конфиденциальности в отношении Информации в соответствии с Контрактом и настоящей статьей 11, Получающая сторона вправе раскрывать Информацию:

11.2.1 любой другой стороне с предварительного письменного согласия Раскрывающей стороны; *и*

11.2.2 работникам, должностным лицам, представителям и агентам Получающей стороны, которым необходимо знать такую Информацию в целях исполнения обязательств по Контракту, а также работникам, должностным лицам, представителям и агентам любого юридического лица, контролируемого ею, контролирующего ее или находящегося под общим контролем вместе с ней, которым необходимо знать такую Информацию в целях исполнения обязательств по Контракту, *при условии*, что для этих целей контролируемое юридическое лицо означает:

11.2.2.1 корпоративное образование, в котором Сторона имеет в собственности или иным образом контролирует, прямо или косвенно, более 50% (пятидесяти процентов) его голосующих акций; *или*

11.2.2.2 любую организацию, над которой Сторона осуществляет эффективный управленческий контроль; *или*

11.2.2.3 применительно к Организации Объединенных Наций – главный или вспомогательный орган Организации Объединенных Наций, учрежденный в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

11.3 Поставщик вправе раскрыть Информацию в случаях, когда это требуется по закону, *при условии*, что с учетом и без какого-либо отказа от привилегий и иммунитетов Организации Объединенных Наций, включая ее вспомогательные органы, Поставщик направит ЮНФПА достаточное предварительное уведомление о требовании в отношении раскрытия Информации, чтобы предоставить ЮНФПА разумную возможность принять защитные меры или другие действия, которые могут быть уместными, до совершения любого такого раскрытия.

11.4 ЮНФПА вправе раскрывать Информацию в случаях, когда это требуется в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, либо в соответствии с резолюциями или постановлениями Генеральной Ассамблеи или правилами, установленными на их основании.

11.5 Получающая сторона не лишается возможности раскрывать Информацию, которая получена Получающей стороной от третьего лица без каких-либо ограничений, раскрыта Раскрывающей стороной третьему лицу без обязательства о соблюдении конфиденциальности, была ранее известна Получающей стороне или в любое время создается Получающей стороной совершенно независимо от любых случаев раскрытия Информации в соответствии с настоящими условиями.

11.6 Указанные обязательства и ограничения, касающиеся конфиденциальности, действуют в течение срока действия Контракта, включая любой срок его продления, и, если иное не предусмотрено в Контракте, остаются в силе после любого прекращения действия Контракта.

12. **ФОРС-МАЖОР; ДРУГИЕ ИЗМЕНЕНИЯ УСЛОВИЙ:**

12.1 В случае наступления любого обстоятельства, представляющего собой *форс-мажорное обстоятельство*, и в кратчайшие возможные сроки после этого наступления затронутая Сторона направляет другой Стороне уведомление с указанием полных сведений в письменном виде о возникшем обстоятельстве, если затронутая Сторона в результате оказывается не в состоянии, полностью или частично, исполнять свои обязательства и выполнять свои обязанности по Контракту. Затронутая Сторона также уведомляет другую Сторону о любых других изменениях

обстановки или о наступлении любого события, которое мешает или угрожает помешать исполнению Контракта. Не позднее чем через 15 (пятнадцать) дней после направления указанного уведомления о *форс-мажоре* или других изменениях обстановки или наступлении события затронутая Сторона также направляет другой Стороне заявление с указанием ориентировочных расходов, которые, вероятно, будут понесены в течение действия изменения обстановки или *форс-мажорного обстоятельства*. По получении уведомления или уведомлений, требующихся в соответствии с настоящими условиями, Сторона, не затронутая наступлением обстоятельства, представляющего собой *форс-мажорное обстоятельство*, предпринимает действия, которые она обоснованно посчитает целесообразными или необходимыми в сложившейся ситуации, включая предоставление затронутой Стороне разумного дополнительного срока для исполнения обязательств по Контракту.

- 12.2 Если Поставщик окажется не в состоянии, полностью или частично, в силу *форс-мажорных обстоятельств* исполнять свои обязательства и выполнять свои обязанности по Контракту, ЮНФПА имеет право приостановить или расторгнуть Контракт на тех же условиях, которые предусмотрены в статье 13 «Прекращение действия», за исключением того, что срок уведомления будет составлять 7 (семь) дней вместо 30 (тридцати) дней. В любом случае ЮНФПА имеет право считать, что Поставщик на постоянной основе не в состоянии исполнять свои обязательства по Контракту, если Поставщик не в состоянии исполнять свои обязательства, полностью или частично, в силу *форс-мажорных обстоятельств* в течение срока, превышающего 90 (девяносто) дней.
- 12.3 Форс-мажор в данном контексте означает непредвиденное и непреодолимое природное явление, вооруженную агрессию (с объявлением или без объявления войны), вторжение, революцию, мятеж, террористический акт или любые другие акты аналогичного характера или аналогичной силы, *при условии*, что указанные акты возникают по причинам, неподвластным воле Поставщика, не по его вине и не в результате его небрежности. Поставщик признает и соглашается, что в отношении любых обязательств по Контракту, которые Поставщик должен исполнять в районах, где ЮНФПА проводит, готовится проводить или прекращает проводить какие-либо гуманитарные или аналогичные операции, любые задержки в исполнении или неисполнение указанных обязательств, возникающие в результате тяжелой обстановки или в связи с тяжелой обстановкой в таких районах, либо в результате гражданских беспорядков, возникающих в таких районах, сами по себе не будут являться *форс-мажором* по Контракту.

13. ПРЕКРАЩЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ КОНТРАКТА:

- 13.1 Любая из Сторон вправе мотивированно расторгнуть настоящий Контракт, полностью или частично, направив другой Стороне уведомление в письменном виде за 30 (тридцать) дней до такого расторжения. Возбуждение согласительной или арбитражной процедуры в соответствии со Статьей 16 «Урегулирование споров» ниже не должно считаться «причиной» или само по себе прекращением действия Контракта.
- 13.2 ЮНФПА может расторгнуть Контракт в любое время, предоставив Поставщику письменное уведомление в любом случае, когда мандат ЮНФПА, применимый к исполнению Контракта, или финансирование ЮНФПА, применимое к Контракту, сокращается или прекращается, в целом или частично. Кроме того, если иное не предусмотрено Контрактом, ЮНФПА может прекратить действие Контракта, направив Поставщику уведомление в письменном виде за 60 (шестьдесят) дней до такого расторжения, без предоставления какого-либо обоснования.
- 13.3 В случае любого расторжения Контракта, после получения уведомления о расторжении, которое было выдано ЮНФПА, за исключением случаев, когда иное может быть указано ЮНФПА в уведомлении о расторжении или иным образом в письменной форме, Поставщик:
- 13.3.1 принимает незамедлительные меры для быстрого и организованного выполнения любых обязательств по Контракту и при этом сокращения расходов до минимума;
 - 13.3.2 воздерживается от принятия каких-либо дальнейших или дополнительных обязательств по Контракту на дату и после даты получения такого уведомления;
 - 13.3.3 не размещает никаких дополнительных субподрядов или заказов на материалы, услуги или производственные мощности, за исключением тех, которые в соответствии с письменной договоренностью ЮНФПА и Поставщика необходимы для выполнения любой части Контракта, которая не была прекращена;
 - 13.3.4 расторгает все субподряды или заказы в той степени, в которой они относятся к части расторгнутого Контракта;
 - 13.3.5 передает право собственности и передает ЮНФПА готовые или неготовые детали, незавершенные работы, выполненные работы, расходные материалы и другие материалы, произведенные или приобретенные для части Контракта, которая была прекращена;

- 13.3.6 доставляет все завершённые или частично завершённые планы, чертежи, информацию и другое имущество, которое, если бы Контракт был выполнен, потребовалось бы передать ЮНФПА по условиям Контракта;
- 13.3.7 завершает выполнение работ, которые не были прекращены; *а также,*
- 13.3.8 принимает любые другие меры, которые могут потребоваться или которые могут быть указаны ЮНФПА в письменном виде, для сведения к минимуму потерь, а также для защиты и сохранения любого имущества, материального или нематериального, имеющего отношение к Контракту и находящегося во владении Поставщика, в котором ЮНФПА заинтересовано или в ожидаемой мере может заинтересоваться.
- 13.4 В случае любого расторжения Контракта ЮНФПА имеет право на получение разумных письменных отчетов от Поставщика по всем выполненным или ожидающим выполнения в соответствии с Контрактом обязательствам. Кроме того, ЮНФПА не несет ответственности по оплате Поставщику, за исключением товаров и услуг, которые были поставлены ЮНФПА в соответствии с требованиями Контракта, но только если такие товары или услуги были заказаны, запрошены или иным образом предоставлены до получения Поставщиком уведомления о прекращении действия Контракта от ЮНФПА или до подачи Поставщиком уведомления о прекращении в ЮНФПА.
- 13.5 ЮНФПА может без ущерба для любого другого доступного ему права или средства правовой защиты расторгнуть Договор в случае, если:
- 13.5.1 Поставщик признан банкротом, или ликвидирован, или становится неплатежеспособным, или подает заявку на приостановление выплаты долга или приостановление действия каких-либо обязательств по оплате или возврату, или подает заявление о признании несостоятельным;
- 13.5.2 Поставщику предоставляется разрешение на приостановление выплаты долга, или приостановление действия каких-либо обязательств по оплате или возврату, или объявляется несостоятельным;
- 13.5.3 Поставщик производит уступку в пользу одного или нескольких своих кредиторов;
- 13.5.4 Назначается управляющий имуществом несостоятельного должника в связи с несостоятельностью Поставщика;
- 13.5.5 Поставщик предлагает урегулирование вместо банкротства или внешнего управления; *или,*
- 13.5.6 ЮНФПА обоснованно определяет, что Поставщик подвергся существенному неблагоприятному изменению своего финансового состояния, что угрожает существенно повлиять на способность Поставщика выполнить любое из своих обязательств по Контракту.
- 13.6 За исключением случаев, запрещенных законом, Поставщик обязан возместить ЮНФПА все убытки и расходы, включая, помимо прочего, все расходы, понесенные ЮНФПА в ходе любых юридических или неюридических процедур, в результате любого из указанных в Статье 13.5 выше событий, и в результате или в связи с прекращением действия Контракта, даже если Поставщик признан банкротом, ему предоставлено разрешение на приостановление выплаты долга или приостановление действия каких-либо обязательств или он объявлен несостоятельным. Поставщик должен незамедлительно информировать ЮНФПА о наступлении любого из событий, указанных в статье 13.5 выше, и предоставлять ЮНФПА любую информацию, относящуюся к нему.
- 13.7 Положения настоящей статьи 13 не умаляют никаких других прав или средств правовой защиты, имеющихся у ЮНФПА по Контракту или на ином основании.
14. **ОТСУТСТВИЕ ОТКАЗА ОТ ПРАВ:** Неосуществление любой из Сторон каких-либо прав, имеющихся у нее по Контракту или на ином основании, не считается для каких-либо целей представляющим собой отказ другой Стороны от любого такого права или любого связанного с ним средства правовой защиты, и не освобождает Стороны от каких-либо из их обязательств по Контракту.
15. **НЕИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ ХАРАКТЕР ОТНОШЕНИЙ:** Если иное не указано в Контракте, ЮНФПА не обязан закупать какие-либо минимальные объемы товаров или услуг у Поставщика, и для ЮНФПА не установлено никаких ограничений его права в любое время приобрести товары или услуги такого же рода и качества и в таком же количестве, которые описаны в Контракте, из любого другого источника.
16. **РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ:**
- 16.1 **МИРОВОЕ СОГЛАШЕНИЕ:** Стороны приложат все возможные усилия к мирному урегулированию любых споров, разногласий или претензий, возникающих по Контракту или в связи с его нарушением, расторжением или недействительностью. В тех случаях, когда Стороны пожелают добиться такого мирного урегулирования посредством согласительной процедуры, согласительная процедура будет проводиться в соответствии с действующим на тот момент Согласительным

регламентом Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли («ЮНСИТРАЛ») или в соответствии с другой такой процедурой, которая может быть согласована между Сторонами в письменном виде.

- 16.2 **АРБИТРАЖ:** Любые споры, разногласия или претензии между Сторонами, возникающие по Контракту или в связи с его нарушением, расторжением или недействительностью, если они не будут урегулированы мирным путем в соответствии с приведенным выше пунктом 16.1, передаются любой из Сторон на рассмотрение в арбитраж в соответствии с действующим на тот момент Арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ в течение 60 (шестидесяти) дней после получения одной Стороной письменного запроса другой Стороны о таком мирном урегулировании. Решения арбитражного суда принимаются на основе общих принципов международного торгового права. Арбитражный суд уполномочен вынести постановление о возврате или уничтожении товаров или любого имущества, осязаемого или неосязаемого, или любой конфиденциальной информации, предоставленной по Контракту, вынести постановление о расторжении Контракта или вынести постановление о принятии любых других защитных мер в отношении товаров, услуг или любого другого имущества, осязаемого или неосязаемого, или любой конфиденциальной информации, предоставленной по Контракту, сообразно обстоятельствам, при этом все это делается в соответствии с полномочиями арбитражного суда, предусмотренными статьей 26 («Обеспечительные меры») и статьей 34 («Форма и юридическая сила арбитражного решения») Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ. Арбитражный суд не уполномочен выносить решения о возмещении штрафных убытков. Кроме того, если иное прямо не предусмотрено в Контракте, арбитражный суд не уполномочен выносить решения о выплате процентов сверх преобладающей на тот момент ставки предложения на лондонском межбанковском рынке депозитов («ЛИБОР»), при этом любые такие проценты будут лишь простыми процентами. Стороны обязаны выполнить любое арбитражное решение, вынесенное в результате такого арбитражного разбирательства, как окончательное решение по любым таким спорам, разногласиям или претензиям.
17. **ПРИВИЛЕГИИ И ИММУНИТЕТЫ:** Ничто в Контракте и ничто, имеющее отношение к Контракту, не должно считаться прямо выраженным или подразумеваемым отказом от каких-либо привилегий или иммунитетов Организации Объединенных Наций, включая ее вспомогательные органы.
18. **ОСВОБОЖДЕНИЕ ОТ УПЛАТЫ НАЛОГОВ:**
- 18.1 Статья II, раздел 7 Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций предусматривает, *помимо прочего*, что Организация Объединенных Наций, включая ее вспомогательные органы, освобождена от уплаты всех прямых налогов, за исключением платы за коммунальные услуги, а также освобождена от таможенных ограничений, пошлин и сборов аналогичного характера в отношении предметов, ввозимых или вывозимых для служебного пользования. В том случае, если какой-либо орган государственной власти откажется признать освобождение ЮНФПА от указанных налогов, ограничений, пошлин или сборов, Поставщик незамедлительно проведет консультации с ЮНФПА, чтобы выработать взаимоприемлемый порядок действий.
- 18.2 Поставщик уполномочивает ЮНФПА производить вычет из счетов Поставщика любой суммы, представляющей собой указанные налоги, пошлины или сборы, кроме тех случаев, когда Поставщик провел консультации с ЮНФПА до их уплаты и ЮНФПА в каждом конкретном случае прямо уполномочил Поставщика уплатить указанные налоги, пошлины или сборы на основании письменного протеста. В этом случае Поставщик обязуется предоставить ЮНФПА письменное подтверждение факта уплаты указанных налогов, пошлин или сборов и их соответствующего санкционирования, и ЮНФПА обязуется возместить Поставщику любые указанные налоги, пошлины или сборы, санкционированные в указанном порядке ЮНФПА и уплаченные Поставщиком на основании письменного протеста.
19. **ИЗМЕНЕНИЯ:**
- 19.1 В соответствии с Финансовыми положениями и правилами ЮНФПА только уполномоченное должностное лицо, указанное ЮНФПА Поставщику в письменном виде, обладает полномочиями для согласования от имени ЮНФПА любого изменения в настоящем Контракте, отказа от любого из его положений или любого дополнительного договорного отношения любого рода с Поставщиком. Соответственно, любое изменение в настоящем Контракте является действительным и может быть принудительно исполнено в отношении ЮНФПА только в том случае, если оно предусмотрено действительным письменным дополнительным соглашением к настоящему Контракту, подписанным Поставщиком и уполномоченным должностным лицом ЮНФПА.
- 19.2 Если Контракт продлевается на дополнительные периоды в соответствии с условиями Контракта, то условия, применимые к любому такому продленному сроку Контракта, то применяются такие же самые условия, как и в Контракте, за исключением случаев, когда Стороны согласуют иные

условия в соответствии с действительным дополнительным соглашением, заключенным в соответствии со Статьей 19.1 выше.

- 19.3 Условия любых дополнительных обязательств, лицензий или других форм соглашений, касающихся любых товаров или услуг, предоставляемых по Контракту, не являются действительными и не подлежат исполнению в отношении ЮНФПА и никоим образом не являются соглашением ЮНФПА с ними, если только такие обязательства, лицензии или другие формы не являются предметом действительного дополнительного соглашения, заключенного в соответствии со Статьей 19.1 выше.

20. АУДИТОРСКИЕ ПРОВЕРКИ И РАССЛЕДОВАНИЯ:

- 20.1 Каждый счет, оплаченный ЮНФПА, подлежит после оплаты проверке внутренними ревизорами или внешними аудиторами ЮНФПА или Организации Объединенных Наций, либо другими уполномоченными и квалифицированными агентами ЮНФПА в любое время в течение срока действия Контракта и в течение 3 (трех) лет после истечения срока действия или досрочного расторжения Контракта. ЮНФПА имеет право потребовать от Поставщика возврата любых сумм, в отношении которых проверками будет установлено, что они были выплачены ЮНФПА не в соответствии с условиями Контракта.
- 20.2 ЮНФПА вправе проводить расследования, касающиеся любого аспекта Контракта или его присуждения, обязательств, исполняемых по Контракту, и деятельности Поставщика в целом, имеющей отношение к исполнению Контракта, в любое время в течение срока действия Контракта и в течение 3 (трех) лет после истечения срока действия или досрочного расторжения Контракта.
- 20.3 Поставщик обязуется в полном объеме и своевременно оказывать содействие в ходе любых указанных инспекционных проверок, проверок после оплаты счетов или расследований. Такое содействие включает в себя, помимо прочего, обязательство Поставщика предоставлять для этих целей персонал и любую соответствующую документацию в разумное время и на разумных условиях, а также предоставлять ЮНФПА доступ в помещения Поставщика в разумное время и на разумных условиях в связи с обеспечением доступа к персоналу и соответствующей документации Поставщика. Поставщик обязуется потребовать от своих агентов, включая, помимо прочего, поверенных, бухгалтеров или других консультантов Поставщика, обоснованно необходимого содействия в ходе любых инспекционных проверок, проверок после оплаты счетов или расследований, проводимых ЮНФПА или Организацией Объединенных Наций на основании настоящих условий.

21. СРОК ИСКОВОЙ ДАВНОСТИ:

- 21.1 За исключением случаев, касающихся любых обязательств по возмещению убытков, установленных в приведенной выше статье 5, или случаев, в которых в Контракте установлено иное, любое арбитражное производство в соответствии с приведенным выше пунктом 16.2, возникающее по Контракту, должно быть возбуждено в течение трех лет с момента возникновения основания для предъявления иска.
- 21.2 Стороны также признают и соглашаются, что для этих целей основание для предъявления иска возникает, если фактически допущено нарушение, либо, в случае скрытых дефектов, когда пострадавшей Стороне стали известны или должны были стать известны все существенные элементы основания для предъявления иска, либо, в случае нарушения гарантии, когда делается предложение поставки, за исключением того, что, если гарантия распространяется на будущую работу товаров или какого-либо процесса или какой-либо системы и для обнаружения нарушения, соответственно, необходимо дожидаться момента, когда указанные товары или другой процесс или другая система будут готовы к работе в соответствии с требованиями Контракта, то основание для предъявления иска возникает с момента фактического начала времени будущей работы.
22. **СУЩЕСТВЕННЫЕ УСЛОВИЯ:** Поставщик признает и соглашается, что каждое из положений в статьях 23 - 28 настоящего Контракта является существенным условием Контракта и что любое нарушение любого из указанных положений дает ЮНФПА право немедленно расторгнуть Контракт или любой другой контракт с ЮНФПА путем направления уведомления Поставщику, без наступления какой-либо ответственности в части выплаты компенсации за расторжение или любой другой ответственности какого бы то ни было рода.
23. **ИСТОЧНИК УКАЗАНИЙ:** Поставщик не будет запрашивать указаний или принимать указания от какого-либо органа, не входящего в структуру ЮНФПА, в связи с исполнением его обязательств по Контракту. Если какой-либо орган, не входящий в структуру ЮНФПА, попытается давать указания, касающиеся исполнения Поставщиком обязательств по Контракту, или устанавливать ограничения на исполнение Поставщиком обязательств по Контракту, Поставщик обязуется незамедлительно уведомить об этом ЮНФПА и оказать любое обоснованно необходимое содействие, затребованное ЮНФПА. Поставщик обязуется не совершать никаких действий в отношении исполнения его обязательств по Контракту,

которые могут неблагоприятно сказаться на интересах ЮНФПА, и Поставщик обязуется исполнять свои обязательства по Контракту, в наиболее полной степени учитывая интересы ЮНФПА.

24. **ИСКЛЮЧЕНИЕ ВЫГОДЫ ДЛЯ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ:** Поставщик гарантирует, что он не предлагал и не будет предлагать каким-либо представителям, должностным лицам, работникам или другим агентам ЮНФПА какую-либо прямую или косвенную выгоду, возникающую в результате исполнения Контракта или любого другого контракта с ЮНФПА, либо в связи с их исполнением, либо в результате их присуждения или в связи с их присуждением, либо с какой-либо другой целью, направленной на обеспечение преимущества для Поставщика.
25. **СОБЛЮДЕНИЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА:** Поставщик обязуется соблюдать все законы, постановления, правила и нормативные акты, имеющие отношение к исполнению его обязательств по Контракту. Кроме того, Поставщик обязуется обеспечивать соблюдение всех обязательств, касающихся его регистрации в качестве аттестованного поставщика товаров или услуг для ЮНФПА, установленных процедурами регистрации поставщиков ЮНФПА и Организации Объединенных Наций.
26. **ДЕТСКИЙ ТРУД:** Поставщик заверяет и гарантирует, что ни он, ни его материнские компании (если таковые имеются), ни какие-либо из дочерних компаний или аффилированных лиц Поставщика (если таковые имеются) не занимаются какой-либо деятельностью, противоречащей правам, установленным в Конвенции о правах ребенка, включая статью 32 Конвенции, которая, *помимо прочего*, требует, чтобы ребенок был защищен от выполнения любой работы, которая может представлять опасность для его здоровья или служить препятствием в получении им образования, либо наносить ущерб его здоровью и физическому, умственному, духовному, моральному и социальному развитию.
27. **МИНЫ:** Поставщик заверяет и гарантирует, что ни он, ни его материнские компании (если таковые имеются), ни какие-либо из дочерних компаний или аффилированных лиц Поставщика (если таковые имеются) не занимаются продажей или производством противопехотных мин или компонентов, используемых при производстве противопехотных мин.
28. **СЕКСУАЛЬНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ:**
- 28.1 Поставщик обязуется принимать все соответствующие меры по предотвращению сексуальной эксплуатации или сексуальных надругательств в отношении любых лиц со стороны его работников или любых других лиц, привлекаемых Поставщиком для оказания любых услуг по Контракту и контролируемых Поставщиком. В этой связи сексуальные отношения с любым лицом, не достигшим восемнадцати лет, независимо от любых законов, касающихся согласия, являются сексуальной эксплуатацией указанного лица и сексуальным надругательством над ним. Кроме того, Поставщик обязуется воздерживаться от обмена каких-либо денег, товаров, услуг или других материальных ценностей на сексуальные услуги или отношения, а также от вступления в сексуальные отношения, которые характеризуются эксплуатацией или унижением достоинства какого-либо лица, и обязуется принимать все обоснованно необходимые соответствующие меры, чтобы запретить своим работникам или другим лицам, привлекаемым и контролируемым им, совершать указанные действия.
- 28.2 ЮНФПА не будет применять вышеуказанную норму в отношении возраста в любом случае, когда работник Поставщика или любое другое лицо, которое может быть привлечено Поставщиком для оказания услуг по Контракту, состоит в браке с лицом, не достигшим восемнадцати лет, с которым имели место сексуальные отношения, и когда такой брак признан законным в соответствии с законодательством страны гражданства указанного работника Поставщика или другого лица, которое может быть привлечено Поставщиком для оказания услуг по Контракту.